

Infermieristica 3 Observando e informando



- ☐ Observar cambios en la condición y el comportamiento
- ☐ Medir y registrar correctamente los signos vitales
- ☐ Informe observaciones inusuales a su supervisor
- ☐ Vocabulario: lenguaje de observación (color, consistencia, temperatura, cantidad), signos vitales, términos de documentación, respiración, pulso, nivel de conciencia

La observación	<i>(L'osservazione)</i>	El color	<i>(Il colore)</i>
La documentación	<i>(La documentazione)</i>	Registrar	<i>(Registrare)</i>
El informe	<i>(Il rapporto)</i>	Detectar	<i>(Rilevare)</i>
La temperatura corporal	<i>(La temperatura corporea)</i>	Notar	<i>(Notare)</i>
La presión arterial	<i>(La pressione arteriosa)</i>	Referir a supervisión	<i>(Riferire alla supervisione)</i>
El pulso	<i>(Il polso)</i>	Tomar signos vitales	<i>(Rilevare i segni vitali)</i>
La respiración	<i>(La respirazione)</i>	Estar consciente	<i>(Essere cosciente)</i>
El nivel de conciencia	<i>(Il livello di coscienza)</i>	Estar somnoliento	<i>(Essere assonnato)</i>
La cantidad	<i>(La quantità)</i>	Cambiar de estado	<i>(Cambiare stato)</i>
La consistencia	<i>(La consistenza)</i>		

1. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| a. Registrar | 1. Encontrar una anomalía |
| b. Detectar | 2. Darse cuenta de |
| c. Notar | 3. Anotar en la ficha |
| d. Tomar signos vitales | 4. Medir temperatura y pulso |

a-3 b-1 c-2 d-4



2. Parte di osservazione - turno del mattino (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: informe, documentación, temperatura, observación, pulso, cantidad



Unidad de hospitalización. Al inicio del turno se hace una (1) _____ general del paciente: piel algo pálida, tos frecuente y más cansancio. Se toman la (2) _____ corporal y el (3) _____, y se anota la respiración. El paciente está consciente, pero responde más despacio.

En la hoja de (4) _____ se registra también la (5) _____ de orina y el color. Si hay cambios claros en el nivel de conciencia o fiebre alta, se debe informar al supervisor y dejar un (6) _____ breve antes de acabar el turno.

Reperto di degenza. All'inizio del turno si effettua un'osservazione generale del paziente: pelle un po' pallida, tosse frequente e maggiore stanchezza. Si misurano la temperatura corporea e il polso e si annota la respirazione. Il paziente è cosciente, ma risponde più lentamente.

Nel foglio di documentazione si registra anche la quantità di urina e il colore. Se ci sono cambiamenti evidenti nel livello di coscienza o febbre alta, bisogna informare il supervisore e lasciare una breve relazione prima di terminare il turno.

(1) observación, (2) temperatura, (3) pulso, (4) documentación, (5) cantidad, (6) informe

1. Qué signos y registros aparecen en el texto y en qué casos se informa al supervisor?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona indica que midió y registró los signos vitales del paciente a las diez de la mañana. | ☐ | ☐ |
| 2. En el informe dicen que la temperatura era normal y no hubo cambios en el estado del paciente. | ☐ | ☐ |
| 3. La hablante piensa enviar el informe a supervisión para que lo revisen. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Cada cuatro horas, yo _____ la temperatura corporal y la registro en la documentación. *(Ogni quattro ore, io prendo la temperatura corporea e la registro nella documentazione.)*
 a. tomé b. tomar c. tomas d. tomo
2. Cuando el paciente está somnoliento, yo lo _____ y lo refiero a mi supervisora. *(Quando il paziente è sonnolento, me ne accorgo e lo riferisco alla mia supervisora.)*
 a. noté b. notamos c. notas d. noto
3. En el informe, la enfermera _____ el color y la consistencia de la herida. *(Nel rapporto, l'infermiera descrive il colore e la consistenza della ferita.)*
 a. describir b. describe c. describo d. describen

1. tomo 2. noto 3. describe

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Aviso al supervisor en residencia

Marta *Carmen, te llamo porque en la observación de don José he notado un cambio de estado: está somnoliento y responde más lento.*

(auxiliar): *(Carmen, ti chiamo perché nell'osservazione del signor José ho notato un cambiamento di stato: è sonnolento e risponde più lentamente.)*

Carmen *Vale, ¿está consciente cuando le hablas? ¿Has notado algo raro en la respiración o en el color de la piel?*

(supervisora): *(Va bene, è cosciente quando gli parli? Hai notato qualcosa di strano nella respirazione o nel colorito della pelle?)*

Marta *Sí, está consciente pero muy cansado; la respiración me parece más rápida y la temperatura corporal está en 38 °C. Además lo veo más pálido.*

(auxiliar): *(Sì, è cosciente ma molto stanco; la respirazione mi sembra più rapida e la temperatura corporea è a 38 °C. Inoltre lo vedo più pallido.)*

Carmen *De acuerdo: toma signos vitales completos - presión arterial, pulso y respiración - y registra también la cantidad y la consistencia de la orina si ha ido al baño.*

(supervisora): *(D'accordo: rileva i segni vitali completi - pressione arteriosa, polso e respirazione - e registra anche la quantità e la consistenza dell'urina se è andato in bagno.)*

Marta *Perfecto, los tomo ahora, lo apunto en la documentación y te remito el informe en cuanto termine.*

(auxiliar): *(Perfetto, li prendo ora, lo annoto nella documentazione e ti inoltro il rapporto non appena finisco.)*

1. ¿Qué cambios detecta Marta en el estado del residente?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

He notado que está más somnoliento y... / La temperatura es de ___ °C y el pulso es de ___ latidos por minuto / Lo registro en la hoja de observación y lo comunico a la supervisora.



1. Estás trabajando y notas que un paciente está más somnoliento de lo habitual y responde más despacio. ¿Qué observas exactamente y qué le dices a tu supervisora?
2. Tienes que tomar los signos vitales de una persona mayor. ¿Qué medidas tomas y cómo las registras de forma sencilla?

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hola Ana, soy Marta (supervisora). ¿Puedes pasar por la habitación 12?

El Sr. López está más **somnoliento** que antes y dice que tiene frío. Por favor, **toma los signos vitales y registra** todo en el sistema: **temperatura, presión arterial, pulso y respiración**. También comprueba si está **consciente** y si ha cambiado su estado.

Si notas algo raro, avísame.



Scrivi una risposta appropriata: *Ahora voy a la habitación 12 y... / Los signos vitales son: temperatura..., presión..., pulso..., respiración... / He registrado los datos en el sistema y te aviso porque...*
